

**Edição 103**  
jul/ago/set 2019

# EM MOVIMENTO

REVISTA TRANSLOVATO

# 40 ANOS

**TRANS//LOVATO®**



## Translovato 40 anos, uma bela trajetória!

Ao olhar para trás e relembrar o caminho percorrido, sinto-me feliz e grato. Um sentimento de nostalgia invade o campo das lembranças... quanto aprendizado, crescimento, pessoas conhecidas, inúmeros desafios, milhares e milhares de quilômetros rodados.

Há 40 anos a Translovato inova, se reinventa, investe sempre regida de determinação e guiada por Deus.

Tenho absoluta convicção que as pessoas são o principal pilar em nossa história. Sem o comprometimento, liderança e responsabilidade de nossos profissionais, clientes, fornecedores e parceiros, não estaríamos há quatro décadas em um mercado com uma realidade tão desafiadora como a de nosso país. As pessoas lideram, criam, aprimoram e mudam o mundo.

Meu desejo para a Translovato, que completa um importante marco na história, é de que possamos continuar compartilhando alegrias e aproximando sonhos por todos os caminhos.

Agradeço a todos os envolvidos, direta e indiretamente, pois, desde julho de 1979, estamos ligados em um só destino: “servir melhor você”!

Um abraço, **Neri Lovato**  
Diretor Presidente

**TRANS LOVATO**

Nosso destino é servir melhor você.

Publicação trimestral, dirigida aos profissionais, clientes e parceiros da Transportes Translovato Ltda. e à comunidade em geral.

Tiragem: 3400 exemplares

Impressão: Gráfica DGRAF

E-mail: revista.tl@translovato.com.br

Site: www.translovato.com.br

Jornalista: Renata Leal - MTB 16.150

Editoração: Marketing Translovato

Imagens e ilustrações: <https://br.freepik.com>

Profissionais internos que participaram do desenvolvimento desta edição:

Adriano Elias de Moura  
Annelise Demori Boppsin  
Bruna Grillo Lovato  
Carlos Francisco Tochetto  
Caroline Tomazzoni Adami

Karina Vessozi da Paixão  
Mária Helena Lovato  
Mariana Scalabrin  
Maura Dorigatti  
Sebastião de O. Rodrigues





# TRANSLOVATO

## 40 ANOS EM MOVIMENTO

**Uma história de milhares e milhares de quilômetros percorridos e um infinito de conexões criadas Brasil afora.** Assim pode ser brevemente descrita a trajetória da Translovato, que em 2019 celebra quatro décadas de estrada e orgulha-se em ser uma das mais sólidas empresas de transporte rodoviário de cargas fracionadas do país.

Com um percurso iniciado em 17 de julho de 1979, a transportadora fez sua estreia no mercado com o nome de Lune Transportes e Representações Ltda. O objetivo era oferecer regionalmente um serviço de transporte profissional, seguro, organizado e que proporcionasse maiores vantagens e facilidades ao cliente em comparação aos processos de transporte adotados. Isso só aconteceu graças ao espírito visionário do fundador Neri Carlos Lovato, que identificou a oportunidade de empreender e preencher uma lacuna em aberto no segmento de cargas fracionadas no Rio Grande do Sul.

Somente anos mais tarde, em 1995, é que a empresa viria a ganhar o nome que hoje é reconhecido nacionalmente como sinônimo de eficiência, seriedade e compromisso com o cliente: Translovato.

**Para Neri Lovato, a celebração de 40 anos é motivo de muito orgulho. *“Chegar à marca de quatro décadas transportando cargas no Brasil é algo que me dá muita satisfação e alegria. Foram períodos de superação de muitos obstáculos, enfrentamento de inúmeros desafios, e, principalmente, celebração de importantes conquistas ao longo destes anos. O sentimento é que tudo valeu a pena”*, realiza-se o diretor-presidente da companhia.**



Daquela época para cá, é verdade, muita coisa mudou. Hoje, os caminhões azuis da transportadora podem ser vistos noite e dia, faça chuva ou faça sol, rodando as estradas de todo o Sul e Sudeste, além de parte do Planalto Central. O número de municípios atendidos pelos serviços da Translovato impressiona e mostra a grandiosidade da empresa; são mais de 3 mil cidades e 180 unidades de atendimento espalhadas pelo Brasil, entre centralizadoras, bases operacionais e pontos de distribuição.

Anualmente, a companhia realiza 3 milhões de despachos, transporta cerca de 400 mil toneladas e movimenta mais de 34 milhões de volumes pelo país. Pelas curvas das estradas brasileiras tem a missão de levar, de um ponto ao outro, o que há de mais importante para os clientes. Afinal, o combustível que move a Translovato é acreditar que, muito além de mercadorias, cada carga carrega, também, sonhos e progresso.

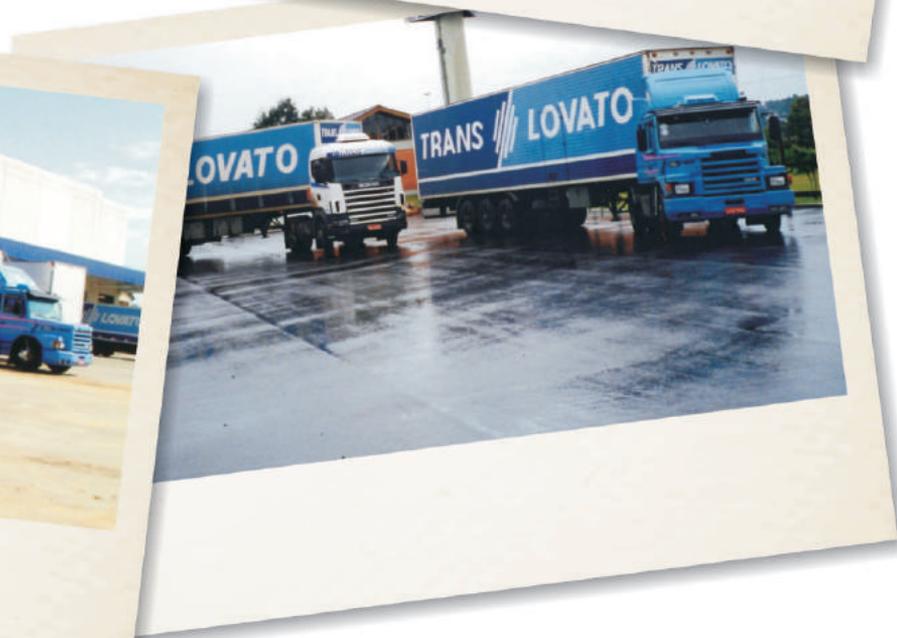


Nos início, a equipe era formada por pouco mais de dez pessoas entre vendedores, auxiliares de expedição e motoristas. Hoje, a transportadora conta com cerca de 2.800 profissionais diretos envolvidos diariamente em todas as etapas da operação: desde a negociação, passando pela coleta, até chegar na entrega da carga ao destinatário. São centenas de pessoas qualificadas, trabalhando com o alto grau de responsabilidade que a prestação do serviço em questão exige, em uma estrutura planejada para atender com eficiência cada etapa do transporte.



Se o crescimento acelerado levou a empresa a expandir os rumos, algo permaneceu exatamente igual às aspirações que, no final da década de 1970, moveram o fundador da Translovato: **a paixão e o entusiasmo em buscar as melhores soluções para encurtar distâncias e transformar histórias.**

Para os próximos anos, a Translovato pretende seguir investindo em profissionalização da gestão, qualificação do atendimento, infraestrutura, renovação e ampliação da frota, modernização do negócio e, acima de tudo, continuar percorrendo as rodovias brasileiras com a segurança que já faz parte do DNA da empresa. *“É momento de tomar fôlego, rumo aos próximos 40 anos. Olhar para trás apenas para relembrar a trajetória percorrida até aqui”*, diz Neri Lovato. Na linha do horizonte, logo a frente, o futuro já está na vista da Translovato.





# ORGULHO

## ENTREVISTA COM NERI LOVATO

Para marcar estes 40 anos de história, a "Em Movimento - Revista Translovato" fez uma entrevista com o diretor presidente da Translovato, sr. Neri Lovato. Confira:

### **1. Como surgiu a ideia de criar uma empresa no modal de transporte terrestre?**

Minha família atuava na área de transportes e desde menino quando estava em férias escolares gostava de viajar com meus tios de caminhão, assim fui me apaixonando por esse meio. Quando me perguntam como atuo há tantos anos no ramo apesar de ser um segmento com muitas variáveis, falo: isso já faz parte do meu DNA.

### **2. Ao iniciar a Translovato, você já vislumbrava tamanho crescimento e sucesso no mercado?**

Sinceramente, eu não vislumbrava, mas me dediquei muito, assim como, ainda me dedico diariamente para que a Translovato seja reconhecida no mercado pelos serviços prestados. Tornar a marca reconhecida sempre foi um dos meus principais objetivos.

**3. Quando identificou que a empresa tinha potencial de crescimento, o senhor sentiu algum receio de expandir?**

Eu tinha certeza absoluta que o negócio era promissor, por isso, sempre investi e reinvesti na empresa. Eu acredito na Translovato.

**4. Ao longo desses 40 anos, o mercado enfrentou alguns momentos de crise. Quais foram as estratégias adotadas para que a empresa contornasse esses desafios e quais os aprendizados ficaram?**

Expandimos a área de abrangência de estados, trabalhamos com redução de custos, investimos em tecnologia, entre outros e criamos alternativas com custos variáveis. A empresa tem uma ferramenta que faz a Matriz estar conectada com as filiais, avaliando os indicadores mensalmente, isso contribui muito para a gestão.

Um dos principais aprendizados é que, com as crises, olhamos mais para dentro da empresa e enxergamos o mercado de uma maneira diferente.

**5. Qual é o maior desafio ou obstáculo para se manter em um mercado tão competitivo? O que faria diferente se iniciasse hoje no ramo?**

Ao invés do maior desafio eu cito o que fazemos para nos mantermos no mercado: uma boa gestão de pessoas, trabalhamos muito e investimos constantemente.

Humildemente, digo que faria tudo exatamente como eu fiz, porque sou muito feliz e realizado com a Translovato.

**6. Qual a sua perspectiva em relação ao futuro do setor de transporte de cargas fracionadas no Brasil?**

Na minha visão é um segmento promissor, porque a necessidade desse tipo de transporte é constante.

É possível perceber através dos nossos indicadores que de alguns anos para cá o segmento de cargas fracionadas tem aumentado. Visto que, tanto as indústrias como o comércio, atualmente, não trabalham mais com estoque, compram e logo necessitam receber a mercadoria, devido a isso as nossas transferências (viagens) entre as Centralizadoras são diárias e com viagens noturnas.

**7. Cite uma palavra ou frase que defina esses 40 anos.**

Serão três frases:

\* Obrigado, Senhor!

\* Valeu a pena!

\* Tenho um imenso orgulho do reconhecimento da marca.

**8. Através do seu olhar, quais são os diferenciais que fazem com que um profissional se destaque?**

Sentir felicidade ao vestir a camisa da Translovato certamente é um diferencial.

Percebo quando a pessoa está feliz e satisfeita com o trabalho, por isso é tão importante fazer o que se gosta.

Além disso, a pessoa precisa se identificar com os valores da empresa, porque só assim a parceria flui. Se prometer algo deve cumprir.

**9. Quais dicas você daria para quem pretende empreender? Qual é chave para o sucesso na sua opinião?**

Trabalhar, trabalhar e trabalhar. Se dedicar, amar e se identificar com o negócio.

Além disso, ter habilidade para lidar com as pessoas.

**10. Gostaria de comentar mais alguma coisa?**

Como vendemos algo não palpável, vendemos confiança, vendemos credibilidade ao cliente e como prestamos um serviço, dependemos de um universo de pessoas, por isso, essa corrente, esse elo, precisa estar alinhado e sintonizado.

As pessoas são o pilar da Translovato. Devido a isso, um dos principais valores da empresa são as oportunidades internas de recrutamento e promoção, que visam proporcionar o crescimento de nossos profissionais.



# SERVIR MELHOR VOCÊ

## CLIENTE, PILAR FUNDAMENTAL PARA O SUCESSO

O slogan da Translovato já diz: NOSSO DESTINO É SERVIR MELHOR VOCÊ.

Uma trajetória de sucesso, somente é possível com alianças sólidas e que resultem em valor para ambos os envolvidos. Um dos principais pilares para a Translovato é o CLIENTE.

Acompanhe, a seguir, as palavras de alguns deles sobre a parceria com a empresa.

### HONDA

*"Há 10 anos a Honda conta com a Translovato para entregar peças de reposição à nossa rede de concessionárias no Sul e Sudeste do Brasil.*

*Buscamos parceiros que estejam alinhados às nossas crenças fundamentais de iniciativa, igualdade e confiança e encontramos estas qualidades na Translovato. Trata-se de uma empresa que mantém o foco na qualidade das entregas dos nossos produtos, dedicando-se em oferecer a mais alta prestação de serviço na área de transportes, com foco no atendimento e ressaltando o que temos de maior valor: o respeito pelos nossos clientes.*

*Assim, entendemos que em todas as etapas de supply chain, temos que desenvolver parceiros engajados, que acreditem nos mesmos propósitos que buscamos.*

*Parabenizamos a Translovato pelos seus 40 anos de muito trabalho e conquistas, e esperamos continuar crescendo juntos e cada vez mais fortes."*

**Paulo Sales do Amaral**  
Gerente de Logística e Warehouse  
Honda



*"Para a Dakota o mais importante são os nossos clientes estarem satisfeitos e eles estão muito satisfeitos com o atendimento da Translovato. Sem dúvida nenhuma, oferece um serviço de qualidade, pontualidade e apresenta um grau de excelência bastante importante na região que firmamos parceria desde o ano 2009.*

*O Universo Dakota parabeniza a Translovato pelos 40 anos de trabalho feito com comprometimento, dedicação, honestidade e seriedade. O sucesso é, e sempre será, fruto de um grande trabalho em equipe."*

**Anivo Heydt**  
Gerente de Logística  
Dakota Nordeste S.A

## TRAMONTINA

*O prazer de fazer bonito.*

*"A parceria entre a Translovato e a Tramontina ultrapassa mais de uma década, marcada pelo serviço de excelência e agilidade nas entregas.*

*Para nós, da Tramontina, é uma imensa alegria fazer parte desta história.*

*Desejamos percorrer longos destinos juntos e continuar fazendo bonito na vida das pessoas.*

*Parabéns pelos 40 anos!"*

**Clovis Tramontina**

Presidente do Conselho de Administração  
Tramontina



*"A NGK se orgulha de fazer parte das comemorações dos 40 anos da Translovato, empresa respeitada pelo mercado e referência nacional no transporte de cargas. Nossa parceria de longa data se baseia nos objetivos comuns às duas companhias: a busca pela melhoria constante na qualidade, atendimento e eficiência. São esses pilares que levam a parceria a um patamar único de confiança e respeito mútuo. Desejamos à Translovato muitos anos de sucesso, com a NGK a seu lado por muitas outras décadas."*

**Célio Takata - Diretor de Vendas Automotiva**

*"O serviço prestado pela Translovato se destaca por diferenciais como: atendimento de excelência, qualidade na entrega, respeito aos prazos e preços competitivos. Todos muito valorizados pela NGK. Desejamos muito sucesso e parabenizamos pelos 40 anos de história no Brasil."*

**Laudo Aoyagui - Gerente de Logística**

**NGK do Brasil**



*"Durante estes 40 anos, a Translovato sempre esteve em busca de melhorias contínuas, para garantir excelência e prestar um ótimo atendimento aos clientes. Nós, da Toyota, valorizamos muito isso. Superar as expectativas dos clientes está em linha com nossa filosofia e reconhecemos que a Translovato vem cumprindo muito bem este papel em nossa cadeia de fornecimento.*

*A Translovato tem como diferencial o bom atendimento na região Sul do Brasil, que estabelece credibilidade na entrega de nossos produtos e satisfação de nossos clientes. A Toyota parabeniza a empresa por suas quatro décadas e agradece toda a equipe pelo excelente trabalho neste período. Desejamos que os próximos anos sejam de ainda mais sucesso, principalmente no desenvolvimento de métodos e condições logísticas que visam melhorar, continuamente, uma das partes mais relevantes da nossa cadeia."*

**Luciano Leite - Gerente Regional de Projetos,  
Planejamento Estratégico, Service Parts, Acessórios & Logística**  
**Toyota**



*"O grupo Mundial e, em especial, a Eberle é reconhecido pelo pioneirismo em levar inovações e soluções em componentes metálicos para seus clientes, priorizando sempre a excelência no atendimento, tanto no prazo como na qualidade das nossas entregas. Após anos de parceria com a TRANSLOVATO, identificamos nesta transportadora a confiabilidade de um serviço de entrega de alto nível, do qual precisamos e exigimos.*

*A TRANSLOVATO é uma empresa que se empenha em inovar e atender novos desafios. PARABÉNS por essa trajetória de sucesso ao COMPLETAR 40 anos de existência."*

**Clademir Biondo**  
Coordenador de Suprimentos  
**Mundial S.A. - Eberle**

# SINERGIA

## FORNECEDOR, UMA EXTENSÃO DE NOSSA EMPRESA



"A história de vida do Grupo Apisul se mescla com a da Translovato, através da construção de uma sólida parceria há mais de 20 anos. Nos sentimos honrados em ter participado de parte das quatro décadas de história de inúmeras conquistas, inovações e desafios desta corporação.

Quero, nesse momento, parabenizar a empresa e todos colaboradores, em especial, o Sr. Neri Lovato, fundador da Translovato. Ele trouxe a visão empreendedora, profissionalismo, dedicação, seriedade e profundo respeito aos fornecedores responsáveis pelo triunfo do negócio. A transportadora que cresceu fruto da pavimentação desses valores do fundador, mantém esses norteadores até hoje, sem perder o foco no compromisso com o cliente.

Sabemos das dificuldades de se prosperar com uma transportadora de cargas no Brasil, seja pela segurança nas estradas ou pelos períodos de instabilidade financeira no país. É de se reconhecer quando uma empresa perdura com maestria os obstáculos do tempo e se consolida no mercado.

Essas conquistas são mérito de cada integrante da diretoria e equipe. A busca pela plena satisfação dos clientes nos une, para, cada vez mais, contribuirmos para salvaguarda das cargas, agilidade na solução de problemas e mitigação de riscos e perdas.

São nossos votos que a Translovato siga na rota do crescimento e sucesso por muito mais tempo, contem com o Grupo Apisul nessa trajetória."

**Paulo Roberto Purper da Cunha**  
Presidente do Grupo Apisul



**SCANIA**  
**Brasdieisel**

"Nestes 40 anos de parceria comercial com a Translovato queremos enaltecer o relacionamento altamente profissional que temos com o Neri Carlos Lovato e toda equipe. Além de ser um empreendedor nato, Neri Lovato é, acima de tudo, um grande amigo que aprendemos a admirar. Acompanhamos os primeiros passos da Translovato e testemunhamos seu crescimento em várias regiões do Brasil ao longo destas quatro décadas.

A confiança e o respeito mútuo foram determinantes para o desenvolvimento das empresas. É gratificante ver o merecido sucesso da Translovato e participar, ao seu lado, durante todos estes anos, oferecendo nossas soluções para o transporte.

Parabéns, Translovato, pelos 40 anos de história. Estamos juntos na mesma estrada. Contem com a gente."

**Itamar Fernando Zanette**  
Diretor da Brasdieisel S/A



**BRANCO, MIELE  
& ASSOCIADOS**  
ADVOCACIA EMPRESARIAL

"A parceria entre a Translovato e a Branco e Miele existe há 35 anos, o mesmo tempo que atuamos no segmento da advocacia empresarial. Acompanhamos todos os passos da empresa, estivemos presentes nos mais variados momentos e isso nos faz ter um carinho muito especial por ela.

Creio que a nossa parceria é tão duradoura pelo fato das duas empresas convergirem em mesmos valores. Esse alinhamento se deve pois focamos no trabalho, mercado, inovação e crescimento, sempre valorizando o intelecto e as pessoas. Temos uma conduta empresarial ética e moral similares, o que contribui para essa longevidade.

Desejo que a Translovato continue sendo uma empresa referência no mercado, como já é atualmente. Além disso, que sempre permaneça com o DNA de seu fundador, Neri Carlos Lovato, com trabalho, disciplina, respeito à ética e boas práticas comerciais como as principais virtudes que o norteiam.

Ficamos felizes em contribuir e saber que fizemos parte dessa história. Translovato, parabéns pelos 40 anos!"

**Gustavo Fausto Miele**

Sócio-fundador da Branco, Miele & Associados Advocacia



"Muitos são os desafios para perenidade de uma organização no Brasil.

Quando vemos uma empresa familiar atingir a marca de 40 anos de existência, com o nível de crescimento e os resultados alcançados, controlada pelos mesmos sócios, nós aplaudimos. Quando se trata de um parceiro de negócios com esta longevidade, nos orgulhamos, pois, fazemos parte desta história.

As curvas positivas ou negativas que marcam o mercado no qual estamos inseridos, sempre instável e imprevisível, nos desafiando a cada dia, faz com que empresas familiares como as nossas dêem as mãos para suavizar estas variações e, juntos, buscarmos o crescimento, os resultados e os retornos esperados por todos os envolvidos.

A Agrale parabeniza os sócios e colaboradores que integram a família Translovato, ao mesmo tempo que renova o compromisso de parceira com respeito e lealdade, que nortearam nossas relações durante estes 40 anos.

Felicidade a todos!"

**Rogério Vacari**

Diretor Executivo da Agrale S.A.

Depoimentos de alguns fornecedores Translovato



MATRIZ:

FILIAL CAXIAS

FILIAL GARIBALDI

BR 116 Km 113, nº 1623 | São Marcos/RS

54 3291.9090

54 3217.3606

54 3463.8165



# PARCERIA

## UNIR FORÇAS PARA CHEGAR MAIS LONGE

Confira os depoimentos de alguns parceiros no transporte das cargas de nossos clientes.

"A agência de Passo Fundo iniciou as atividades no ano de 2003, contando, atualmente, com a estrutura de aproximadamente 750 m<sup>2</sup> integrando pavilhão e plataforma com 5 docas e 5 veículos para a entrega e coleta das atividades. Nossa equipe é formada por 13 colaboradores entre motoristas, ajudantes operacionais e gerência. Todos são participativos e responsáveis no desempenho de suas incumbências, pois compreendem que o atendimento aos clientes de forma efetiva e proficiente é de vital importância para o progresso da empresa. Este comprometimento é exigido constantemente por intermédio de reuniões e pelo amparo da Translovato, que assiduamente está inovando, oportunizando crescimento e atualizando o setor empresarial: tanto no ramo operacional, quanto na informatização do sistema. Para nós, da Transportes CPF, fazer parte da história da Translovato repercute orgulho e satisfação, principalmente em poder colaborar para a prosperidade e desempenho de uma empresa com atributos sublimes. Nestes 16 anos de parceria, auferimos grandes aprendizados, incontestáveis ao nosso cotidiano. Embora a existência de desafios e dúvidas, o apoio dos administradores e a confiança em nosso trabalho nos propiciou o suporte necessário para crescer com responsabilidade e compromisso, por consequência, auxiliar na manutenção de um trabalho de excelência da marca Translovato para satisfação dos clientes e fornecedores."

**Evandro Valdir Prux / Carla Rosane Prux**  
Proprietários Transportes CPF  
Parceiro Translovato em Passo Fundo - RS

"Lembro-me como se fosse hoje, há 16 anos, quando eu, Denilson José Gattis, fui até a entrada da cidade buscar o sr. Gidio Comerlato para conversar com o sr. Antonio Gattis (meu pai) para iniciar uma parceria para prestar serviços de coletas e entregas para a Translovato. Parceria que deu início as atividades em 25 de fevereiro de 2003. Temos uma longa jornada juntos, na qual crescemos e vimos a Translovato crescer estrutural, operacional e comercialmente, se tornando uma empresa referência no território nacional.

Somos gratos pelo reconhecimento no ano de 2007 em que recebemos o troféu de 2º colocado como Agente Destaque na Performance de Entregas. Esse reconhecimento construiu um laço quando avistamos que estávamos no caminho certo, ajudando a cada dia mais a Translovato a crescer e se destacar dentre tantas outras transportadoras. Nosso muito obrigado pela confiança depositada na empresa Transgattis Transportes de Cargas em representar o nome Transportes Translovato em Brusque/SC e região, e nosso parabéns por mais um ano de sucesso, conquistas e realizações."

**Denilson José Gattis**  
Transgattis Transportes de Cargas  
Parceiro Translovato em Brusque - SC

---

"Nossa parceria com a Translovato vem desde o ano de 2002, quando começamos com a distribuição de suas mercadorias para o norte/noroeste do estado do Paraná. Nestas duas décadas, acompanhamos a evolução e crescimento da empresa, todos os desafios e metas traçadas pela sua diretoria, buscando sempre o diferencial no mercado do transporte de oferecer aos seus clientes um serviço com segurança e qualidade.

Para isto acontecer, a Translovato sempre se preocupou em manter uma equipe de funcionários e parceiros treinados e motivados para melhor atender aos clientes. Ser um parceiro da Translovato é muito gratificante para nós."

**Clerio Dallazen**

Nova Auxiliar Ltda.

Parceiro Translovato em Maringá - PR

---

"Parabenizo à Translovato pelo seu quadragésimo aniversário. Contamos com uma parceria sólida há 13 anos. Me sinto orgulhoso por fazer parte desse time de profissionais tão competentes, pois prestamos serviços a uma empresa que nos respeita como parceiro e nos trata como uma extensão do seu negócio. Onde a simplicidade da sua direção e o amor pelo que faz contagia a todos. Sinto um enorme prazer e alegria em ser um dos muitos parceiros dessa maravilhosa empresa, com a qual aprendo a cada dia. E que venham mais 40 anos. São os mais sinceros votos da unidade de SJP."

**José Dutra**

J.J.D. Transportes Rio Preto Ltda.

Parceiro Translovato em

São José do Rio Preto - SP

---

"Para a Tadex Transportes, trabalhar junto a uma empresa de sucesso, que honra com os princípios como lealdade, empatia e respeito ao próximo, se torna uma experiência incrível e isso é o que vivenciamos, dia a dia, nesses 15 anos de parceria. Através do contato com a diretoria e os colaboradores, podemos dizer que a Translovato se destaca por sua honestidade, transparência, eficiência e compromisso com seus clientes e parceiros. Isso faz com que nos espelhemos nela e tenhamos orgulho em fazer parte dessa história de luta, mas de muito sucesso.

Parabéns Translovato pelos 40 anos e que juntos possamos caminhar cada vez mais alicerçados em princípios e valores de respeito ao próximo.

Agradecemos a confiança!"

**Ivan Torraque**

Tadex Transportes

Parceiro Translovato em

São José dos Campos - SP

---

"Neste aniversário de 40 anos da Translovato lembramos o quanto nos orgulhamos de fazer parte desta bela história, há cerca de nove anos, através de nossa parceria.

Esta trajetória é marcada por muitas conquistas graças ao empenho de seus dirigentes e colaboradores, com crescimento sólido e a busca incessante por qualificação, melhoria de clientes e tecnologia de ponta no segmento de transportes.

Parabenizamos a todos que contribuíram para o alcance desta marca de 40 anos e que, certamente, alcançará os 50, 60, 70, 80 anos e assim sucessivamente."

**Expedito L. Neto**

Parceiro Translovato em Juiz de Fora - MG

---

15



**TRANS//LOVATO**

**É SINONIMO DE  
TECNOLOGIA E INOVAÇÃO**

**NOVA GERAÇÃO DE  
CAMINHÕES SCANIA.**

A Scania fez uma revolução completa em sua linha de caminhões, com novos veículos sob medida que permitem até **12% de economia de combustível** e serviços conectados que otimizam a disponibilidade dos veículos e reduzem os custos de manutenção.

São soluções que aumentam a rentabilidade da sua operação e contribuem para nossa missão de transformar o sistema de transporte em um modelo mais sustentável para os negócios, as pessoas e o meio ambiente.

**A TRANSPORTES TRANSLOVATO** é uma parceira de longa data, que durante **40 ANOS** têm demonstrado que o sucesso é o reflexo de muito trabalho e dedicação.

**PARABÉNS TRANSPORTES  
TRANSLOVATO POR ESTAR  
CONOSCO NESTA JORNADA.**



**SCANIA** Brasdiesel



# MUDANÇAS

## UMA TRANSPORTADORA AO LONGO DOS ANOS

Em julho de 1979, quando foi fundada a Translovato, a frota brasileira estava passando por uma grande transformação, com a entrada forte dos caminhões a diesel no mercado. Entre os anos de 1950 até 1965, havia o predomínio dos caminhões comerciais a gasolina, que desapareceram do mercado a partir de 1980. Nos tempos atuais, fala-se mais de combustíveis ecológicos, como o Arla 32, que é utilizado na frota da Translovato.

No mercado de transporte em geral, no início dos anos 80, não existia uma necessidade de padronizar, identificar ou até mesmo, de renovar a frota constantemente. As médias de idade dos veículos variavam de dez a doze anos. Hoje, dentro de cinco anos já se considera um veículo “velho”.

Quanta diferença para os dias atuais, não é?

Imagine então, como eram as relações de trabalho durante a metade da vida da Translovato, nas décadas de 80 e 90.

A venda de frete era baseada em relacionamentos, os grandes embarcadores escolhiam a sua transportadora pela indicação ou porque conheciam o dono, ou alguém era parceiro ou amigo do vendedor. As visitas não eram agendadas e programadas, eram uma cortesia, onde sempre rendia um bom papo e, claro, um bom negócio.

Era assim, também, que se contratava pessoas, não havia um departamento ou alguém para captar profissionais, a indicação era sempre o ponto de partida. Olho no olho com acordo verbal de

responsabilidades, esse era o princípio.

Assim como as empresas, os profissionais que entenderam que o esforço e dedicação eram a chave para o crescimento, se deram bem e evoluíram. Não se falava o tempo todo em mudar de cargo, trocar de cliente ou de fornecedor, o importante era aprender e fazer melhorias.

No transporte, a grande maioria dos profissionais era multifuncional, apesar de terem seus postos de trabalho, não mediam esforços em ajudar os colegas quando terminavam a sua parte. Desta forma, era mais fácil compreender as dificuldades do outro, por isso, a colaboração mútua era algo normal. Também se comemorava junto todas as pequenas conquistas.

Imagine você, preenchendo a caneta cada conhecimento de frete, até a evolução para a datilografia. Um a um os conhecimentos eram escritos ou datilografados, utilizando papel carbono para garantir a mesma informação em diversas vias, assim também eram feitas as faturas que, após gerar o borderô, eram entregues aos clientes através do motorista, do vendedor ou do profissional do financeiro. E, então, surgiu uma novidade, o telex, que, na época, revolucionou, dando agilidade para as cobranças, redigidas na fita pontilhada. O telex foi substituído pelo disquete quando se iniciou o uso de computadores. E dali para a frente, a velocidade das mudanças foi impressionante.

A contabilidade era manual, apontamentos de horas trabalhadas eram somadas na mão e com calculadora se definiam os valores a serem

pagos. As canetas e máquinas de escrever eram os principais equipamentos e, a inteligência e agilidade dos profissionais, eram os grandes diferenciais.

Os motoristas de carreta escolhiam esta profissão principalmente pela liberdade, estavam em todos os lugares, conheciam cada pessoa nos postos de parada, onde eram sempre bem recebidos. Tinham prazo para as viagens, mas poderiam escolher seu itinerário, horário de saída, locais de parada. O tempo era administrado pelo próprio motorista. Inclusive, eles ajudavam a carregar e descarregar seu veículo.

As estradas não eram um lugar tão perigoso, apesar das dificuldades de estrutura, não havia tantos assaltos e roubos de cargas, por isso, a informalidade era possível. Quem viveu naquela época esta profissão tão importante, certamente tem um pseudônimo para seu canal de PABX. Na estrada, todos se conheciam, mas se chamasse algum motorista pelo nome, até ele estranharia.

E por falar em comunicação, não existiam canais ou ferramentas que interligavam facilmente as pessoas. E, assim sendo, a comunicação acontecia, principalmente, através de encontros pessoais, ligações por

telefone (que poucos tinham) ou repasse de informações via PABX. As dificuldades e soluções eram compartilhadas, discutidas e trabalhadas por todos. No final do expediente, especialmente nas sextas-feiras, os colegas não iam embora, ficavam na empresa para colocar o papo em dia, muitas vezes, saíam para jantar juntos e confraternizar.

Dos anos 80 e 90 até hoje, muitos processos evoluíram, ferramentas novas surgiram, diversos meios de comunicação e de tecnologia chegaram, o que faz parecer que ficou mais fácil. *Será mesmo?*

Uma transportadora não passava uma noite sem liberar os caminhões porque o sistema estava fora do ar, como acontece hoje em dia, mas era preciso muitas pessoas para fazer o que uma única faz hoje com um clique. Não existe época mais fácil ou difícil, existe a necessidade de se adaptar ao mundo em que você está vivendo, afinal, o mercado dita as regras e tudo muda o tempo todo. Para uma empresa e/ou um profissional manter-se atrativo, precisa adaptar-se.

A Translovato é uma empresa de sucesso que chega aos seus 40 anos com orgulho de sua história de adaptação e superação!

*Matéria desenvolvida por: Mariana Scalabrin - Gerente de RH Corporativo, com colaboração de Adriano Elías de Moura, Carlos Francisco Tochetto e Maria Helena Lovato.*

*Dados: revista Carga Pesada*

# Quatro décadas de quilômetros rodados para realizar sonhos.

Este ano a Translovato está completando 40 anos de história.

São 4 décadas de milhares de desafios, histórias contadas, pessoas, clientes, parceiros e fornecedores.

A Compudeck tem orgulho de fazer parte desta trajetória e ter participação através das nossas soluções que otimizam os processos e a produtividade dos negócios.

Eleve sua produtividade ao máximo com a agilidade e eficiência dos equipamentos da Compudeck.



/compudeck

(47) 3336-0353

| www.compudeck.com.br

  
COMPUDECK

  
20 ANOS

# COMPARTILHAR

## EMPRESA E PESSOAS, LAÇOS DE TROCAS MÚTUAS



Milhares foram as pessoas e famílias que fizeram parte da trajetória de 40 anos da Translovato.

Os profissionais entregam para a empresa dedicação, compromisso, esforço e vestem a camisa ao considerarem parte de suas vidas!

E, através de alguns depoimentos, podemos confirmar que este laço une e proporciona coisas boas para ambos (empresa e pessoas), quando tanto um quanto o outro evolui e colhe bons frutos dessa relação.

*"Nestes nove anos de Translovato, aprendi muitas coisas. Posso destacar o crescimento pessoal e profissional. Entrei como ajudante de carga, após passei para conferente, assistente operacional e, hoje, atuo como analista operacional. Agradeço por tudo que tenho vivido e aprendido na Translovato."*

**José Roberto da Silva**  
Translovato Pouso Alegre - MG

*"Trabalhar na Translovato representa muito em minha vida. São anos de dedicação e amor a minha profissão. Com uma longa história de realizações e desafios. Sou grato por fazer parte da equipe Translovato, onde, profissionalmente, sou bem acolhido e reconhecido pelo meu trabalho."*

**Marcos Antônio dos Santos**  
Translovato Curitiba - PR

*"A Translovato me proporcionou aperfeiçoamento profissional e pessoal. Conheci muitas pessoas novas no transporte e isso me fez crescer culturalmente. Parabéns empresa pela forma como trata os profissionais. Nesses 16 anos me sinto muito satisfeito com as ferramentas que a Translovato oferece."*

**João Nivaldo Melchiorretto**  
Translovato Blumenau - SC

"Quando fui chamada para trabalhar na Translovato em abril de 2004, tudo me encantou: o ambiente, o acolhimento do RH da empresa, a organização, a valorização, tanto dos clientes quanto dos profissionais. Percebi que todos eram tratados com o mesmo respeito e, a partir daí, pude aprender e me desenvolver com um aprendizado constante, em uma empresa de visão estratégica bem definida, por isso, tenho muitos motivos para agradecer pelo que me tornei e pelo que conquistei trabalhando na Translovato, adquiri meu carro próprio, terminei a faculdade, tenho minha casa, proporcionei estudo aos meus filhos que estão muito bem (minha filha trabalha em uma multinacional de sucesso, que orgulho!). Tudo só foi possível pela oportunidade de fazer parte desta equipe. Parabéns pelos 40 anos de história e por ser esta empresa séria, que honra seus compromissos, respeita as pessoas e trabalha com qualidade!"

**Débora Dias da Silva Rosa**  
Translovato Londrina - PR

Há mais de 17 anos, José Romildo Santiago passou a fazer parte do quadro de profissionais da Translovato. Na época, estava desempregado fazia um ano, ingressou como ajudante geral e, com dedicação ao trabalho, recebeu promoções, passando a arrumador e conferente. A empresa pôde proporcionar grandes ganhos em sua vida. Cita o fato de poder ajudar a irmã e a mãe, que moram em Clicério/SP, atender ao desejo da filha de comprar o vestido de casamento e ajudar o sobrinho a se formar em Logística. José Romildo já recebeu duas homenagens por tempo de empresa e sente grande orgulho em trabalhar em uma organização que honra com suas obrigações e proporciona um ambiente de trabalho agradável, sempre com respeito e incentivo.

*"Obrigado pela oportunidade!"*

**José Romildo Santiago**  
Translovato Campinas - SP

Antônio Valério Tealdo Bolico foi admitido em abril de 1997. Para ele, as maiores conquistas foram: ter construído a sua casa, formado a sua família e ter possibilitado estudos para o seu filho. Ele também considera uma conquista ter amizades com colegas que já não trabalham mais na Translovato, além das amizades de trabalho.

**Antônio Valério Tealdo Bolico**  
Translovato Porto Alegre - MG

Ingressou na Translovato em novembro de 2011, como auxiliar de movimentação de cargas e mostrou-se engajado e comprometido com as atividades, sendo promovido para assistente de expedição e operacional, após, chegando ao cargo de coordenador operacional, onde está até hoje.

*"A Translovato me proporcionou a realização de sonhos pessoais e uma perspectiva de que, quando queremos, podemos alcançar."*

**Samuel Sacchi Alves**  
Translovato Sorocaba - SP

Iniciou sua vida profissional na Translovato em abril de 2007 e, nesta época, buscava uma empresa onde pudesse somar forças, tivesse afinidade de valores, visão de futuro, um lugar para compartilhar e aprender. Durante a trajetória profissional, pode se especializar, fazendo MBA em Gestão Empresarial, curso de inglês e vários outros, buscando se qualificar profissionalmente. Sempre acreditou que trabalhar em uma empresa é trocar experiências, onde se consegue compartilhar conhecimentos, interesses, aprendizado, e partindo desses princípios, tem a certeza que o conhecimento é, sem dúvida alguma, a maior aquisição que conquistou trabalhando na Translovato.

**Vanderlei Ponciano**  
Translovato Florianópolis - SC

Luiz Henrique Vieira de Souza é conferente e trabalha na empresa há 10 anos. Ele é muito grato a Translovato, pois, em todos estes anos, sua remuneração é a principal fonte de renda da família. Está conquistando sua casa própria com suas economias e muito trabalho. Com isso, espera que ele e a família fiquem ainda mais tranquilos com o futuro. *"Agradeço imensamente pela homenagem que tive no ano de 2018 ao completar 10 anos de empresa!"*

**Luiz Henrique Vieira de Souza**  
Translovato Ribeirão Preto - SP

Fábio iniciou na Translovato aos 18 anos, como auxiliar de coleta/entrega. Após um período, foi promovido para conferente, assistente e coordenador operacional. Durante esse período, conheceu a esposa, mudou de unidade e fortaleceu-se na sua caminhada. Foi promovido a Supervisor Operacional, teve uma filha linda, conquistou a casa própria, o carro e, atualmente, sente-se realizado com a empresa e grato pelos 15 anos de trajetória profissional.

*"Agradeço a Translovato pelas oportunidades e desafios que serviram para crescimento profissional e pessoal. Crescer depende apenas de cada um. Somos responsáveis pelos nossos atos e por corrermos atrás de nossos ideais."*

**Fábio Junior Resende**  
Translovato Belo Horizonte - MG

Admitido em outubro de 2010, como auxiliar de movimentação de cargas, com o passar do tempo foi promovido para arrumador de cargas e conferente, onde permanece até os dias de hoje. *"Nesses oito anos de trabalho na Translovato, adquiri muito conhecimento e aprendizado sobre o transporte e obtive crescimento profissional, pessoal e financeiro. Adquiri a minha casa própria e estou conseguindo pagá-la com os frutos do meu trabalho. Me sinto feliz e grato pelo que a empresa Translovato me proporciona."*

**Rogério Luis Meires**  
Translovato Santa Maria - RS

*"Ao iniciar na empresa no ano de 1999, antes da virada do milênio, com 22 anos, não imaginava a grandeza que a Translovato se tornaria. Iniciei como auxiliar e hoje exerço a função de coordenador e sou muito grato pela oportunidade. Obtive um crescimento profissional muito grande, adquiri compromisso comigo mesmo devido à cultura da empresa, e tenho isso como referência pelo exemplo do diretor presidente, Neri Lovato. Futuramente irei contar aos meus filhos e netos que, em todos os anos que atuei na empresa, não tive um dia de salário ou benefício atrasados. Somente tenho a agradecer e desejar mais conquistas e realizações para a família Translovato."*

**Ronaldo Correia Sousa**  
Translovato Guarulhos - SP

*"Eu sempre costumo dizer, aos novos profissionais, que a Translovato é uma empresa de oportunidades, basta você estar aberto a aprender, a conquistar e a crescer. Foi durante a caminhada de trabalho na Translovato que casei, terminei a faculdade, tive dois filhos e conquistei grandes coisas. Também tive a oportunidade de fazer grandes amizades, alguns amigos para a vida toda, pessoas que passaram pela minha vida e fizeram a diferença. A cada dia que passa, vou crescendo, aprendendo e me transformando como pessoa e profissional. A Translovato, na minha opinião, é uma grande família, afinal, passamos boa parte do dia juntos, seja na unidade local ou interagindo com os profissionais das outras unidades. Se existe uma palavra para definir tudo isso, eu diria: Gratidão."*

**Ana Flavia Pereira Gonçalves Maia**  
Translovato Bauru - SP

Matéria desenvolvida por: Maura Dorigatti - Supervisora RH Corporativo



**SQUIZZATO**  
COMBUSTÍVEIS

**f** postossquizzato  
www.postossquizzato.com.br

**Matriz:** (54) 3227.1611  
**Filial:** (54) 3223.2123

shintonia

# VALORIZAÇÃO

## PROGRAMAS INTERNOS VISAM O DESENVOLVIMENTO

Com o intuito de valorizar, integrar e motivar os profissionais, a Translovato desenvolve programas internos. Ao longo dos 40 anos da empresa, alguns marcaram momentos e tiveram sua trajetória, outros estão em prática no momento.

### PROGRAMAS EM ANDAMENTO



#### SIMDI

A Semana Interna de Motivação, Desenvolvimento e Integração - a SIMDI, ocorre duas vezes ao ano, promovendo ações que estimulem o desenvolvimento pessoal e profissional, a integração entre as pessoas, refletindo positivamente no clima organizacional.

O objetivo é oportunizar a participação dos profissionais em atividades individuais ou em grupo, com equipes multifuncionais, voltadas para o reforço da motivação, integração e trabalho em equipe, bem como, do desenvolvimento para uma melhor performance no trabalho. Cada realização da SIMDI conta com um tema específico e as atividades são elaboradas para desenvolver as pessoas, fazer pensar, reconhecer falhas, sugerir melhorias e, principalmente, mudar atitudes.



#### VIVERE

Empresas diferenciadas estão atentas ao bem estar no ambiente de trabalho e sabem da sua participação na construção dos resultados. Pensar na melhoria contínua é uma das preocupações ao reconhecer a importância e valorizar os profissionais. Proporcionar a realização de ações para manutenção da saúde e qualidade de vida das pessoas, esse é o Programa Vivere.



#### VIDA

O Programa Vida é uma iniciativa que busca de unir os grupos de voluntários da Translovato em torno de ações com foco na responsabilidade social e meio ambiente. Através do programa pretende-se mobilizar a empresa como um todo através de ações padronizadas e de iniciativa local. Todo ano o Vida propõe ações que abordem dicas, conscientização e orientação sobre como cada um de nós pode contribuir na construção de um mundo melhor.

#### VOCÊ É PARTE DA NOSSA HISTÓRIA

Anualmente, os profissionais que completam 10, 15, 20, 25, 30... anos de empresa são homenageados através do programa chamado Você é Parte da Nossa História. O objetivo é valorizar e reconhecer a dedicação daqueles que dividem sua trajetória profissional com a história da empresa. Os homenageados são presenteados com placa, além de premiação como forma de agradecimento ao seu empenho.

## PCAD

A Translovato zela pelos profissionais, pela marca e clientes. Desta forma, através do PCAD (Programa de Controle ao Uso de Álcool e Drogas), fiscaliza o uso de drogas e álcool durante o horário de trabalho dos profissionais, além disso, promove ações de conscientização, acompanha e orienta aqueles que apresentarem alguma necessidade especial.



## NA ESCUTA

Este é um canal formal de comunicação da Translovato com seus profissionais, além de ser uma ferramenta eficaz de gestão. São reuniões de equipe, com curta duração, que ocorrem periodicamente.

Estas reuniões garantem: acessibilidade à informação no tempo certo; maior qualidade das informações recebidas; alinhamento e direcionamento das equipes para operação do dia; manutenção do incentivo e reforço positivo diário, além da comemoração e valorização das conquistas, entre outros.



## CORRENTE DO BEM

Situações difíceis que a vida apresenta precisam de auxílio. Nesse sentido, a Translovato possui o Corrente do Bem, que é um programa voltado aos profissionais que, porventura, atravessem uma situação delicada em suas vidas. As unidades se mobilizam e prestam auxílio a quem precisa, arrecadando doações conforme a necessidade.



## PROGRAMA 5S

O Programa 5S foi a base de iniciação do Sistema de Qualidade Total nas empresas e, pensando nisto, a Translovato fez sua implantação no ano de 1997. O objetivo é proporcionar melhor organização, descarte, limpeza, asseio e disciplina, eliminando os desperdícios, aumentando a produtividade e criando um excelente ambiente de trabalho. O Programa 5S na Translovato, passou por várias inovações ao longo dos anos, sendo desenvolvidas gincanas entre setores, premiações, equipes de auditores, auto inspeções, entre outros, mas, nunca mudou a sua essência.

## ANIVERSARIANTES

Cada profissional, no dia de seu aniversário, é lembrado pelo líder e colegas, recebendo um mimo da empresa. A Translovato faz questão de comemorar esta data junto às pessoas que dividem parte de seus dias com a Translovato.

## OUTROS PROGRAMAS QUE JÁ EXISTIRAM

### GINCANA DA QUALIDADE

Translovato realizou, no ano de 1999, a 1ª Gincana da Qualidade, com o objetivo de integrar os profissionais e prepará-los para a futura implantação do Sistema de Gestão da Qualidade na Translovato. Para aproximar as pessoas da empresa, as equipes foram desafiadas a: realizar desfile contando a história da empresa; fazer um campeonato de dança; encontrar alguém que nasceu no mesmo dia que a Translovato (17/07/1979); criar de um hino para a empresa; encenar uma peça de teatro apresentando as rotinas de trabalho; servir um cardápio com as comidas preferidas do diretor presidente, sr. Neri e desenvolver uma maquete da empresa.

### MÉRITO QUALIDADE TRANSLOVATO

Em 2002 as unidades da Translovato de Caxias do Sul e São Paulo foram certificadas na ISO 9001:2000. Desta forma, para manter a padronização nas demais unidades, em 2003 foi criado o Mérito Qualidade Translovato. Este programa tinha o objetivo de: manter estruturado um Sistema de Gestão da Qualidade nas unidades não sujeitas à auditoria externa por órgão certificador; incentivar a gestão pela qualidade e a melhoria contínua; integrar o sistema de gestão das unidades com a matriz; melhorar a qualidade do serviço prestado e promover o crescimento da empresa.

### VALORIZANDO IDEIAS

Em 2006 foi desenvolvido o Programa Valorizando Ideias, com o objetivo de promover o desenvolvimento pessoal e profissional dos funcionários, através do incentivo a sugestões de melhorias para os processos da Translovato, bem como, a redução de custos, otimização na realização do trabalho e promoção da qualidade de vida. As ideias eram analisadas pela direção, que verificava a viabilidade de sua implantação. O profissional que tivesse sua ideia implementada recebia uma premiação. As filiais que ao final do ano tivessem melhorias implementadas com sucesso e ampliadas para as demais filiais, também eram premiadas.

## PROFISSIONAL DESTAQUE

Este foi um programa de valorização, que divulgava e premiava os profissionais que, de alguma maneira, se destacavam. Contava com avaliação a cada bimestre. Seu objetivo foi valorizar o comprometimento das pessoas, demonstrando que atitudes positivas, qualidade no trabalho, assiduidade, bom relacionamento, entre outros, são fatores importantes para o crescimento do profissional e da empresa.



## GESTÃO NOTA 10

Durante a realização deste programa, foram realizadas campanhas de premiação com objetivo de comprometer, ainda mais, os gestores com os resultados das unidades.



## SIG

Em 2008 a Translovato iniciou a revisão de suas rotinas internas com o objetivo de agilizar a comunicação e facilitar o fluxo de informações entre todos os setores da empresa, a fim de garantir a integração através da informação. Como resultado se obteve um novo Sistema de Gestão Integrada (ERP). Para o sucesso e êxito deste projeto a Translovato lançou um concurso interno para a escolha do nome e logotipo deste sistema integrado. O nome escolhido foi: Sistema Integrado de Gerenciamento - SIG.



## ESTRELA SOLIDÁRIA

Várias campanhas sociais eram realizadas durante o ano visando arrecadar diversos produtos ou materiais. Também eram feitas ações em instituições como dia de brincadeiras com crianças, cuidados com idosos e animais, entre outros. O programa Estrela Solidária envolvia todos os setores, que competiam entre si, buscando obter o maior número de itens para conquistar uma estrela para o setor. Ao final de cada ano, o setor que tivesse o maior número de estrelas era premiado e fazia a sua comemoração, mas, quem comemorava, de verdade, eram as pessoas mais necessitadas, que recebiam os doativos arrecadados.



## ALUNO NOTA 10

Este programa foi uma iniciativa da Translovato para incentivar e contribuir com a educação. Filhos de profissionais com idade escolar, regularmente matriculados, com notas acima da média e sem ausência escolar, participavam de sorteio e, os felizardos ganhadores, recebiam seu material escolar do ano seguinte, além de terem o perfil de pais e filhos divulgados internamente na empresa.



# ADICIONE AGILIDADE À SUA LOGÍSTICA.



0800 648 3300

senior.com.br

# PROFISSIONAIS DO TRANSPORTE



## MOTORISTA

O motorista tem uma importância significativa no segmento de transporte de cargas. É ele que faz o elo entre o cliente e consumidor final, coletando, transportando e entregando milhares de volumes carregados de expectativas e levando satisfação aos clientes. Tem a responsabilidade de operar o veículo de forma segura no trânsito, bem como, garantir a integridade da carga.

Cada motorista deve ser o espelho da empresa, pois cliente satisfeito é fiel e dissemina no mercado os bons serviços recebidos.

O cotidiano deste profissional é de muita atenção e comprometimento, haja vista que a mobilidade nos grandes centros está “estrangulada”. Há dificuldade para estacionar, estradas em más condições de tráfego, falta de respeito no trânsito, além disso, é preciso foco para cumprir os horários, dedicação para manter a qualidade do serviço e atenção com a manutenção dos veículos, entre outros.

A Translovato realiza treinamentos e revisões constantes, capacitando estes profissionais para que tenham consciência de suas atividades e o impacto ao realizá-las.

### Confira o depoimento do motorista Jovenil

#### Profissional da Translovato há mais de 30 anos

*"Minha trajetória na Translovato começou em junho de 1988, como auxiliar de carga e descarga. Na época, a equipe da empresa era formada por três vendedores, uma pessoa no RH, um encarregado, quatro motoristas e quatro auxiliares, um telefonista, duas pessoas na expedição e o diretor presidente, sr. Neri Lovato.*

*Entre 1989 e 1990, passei a atuar como motorista, dirigindo uma Kombi e fazendo entregas e coletas no centro de Caxias do Sul. Atualizei a categoria da CNH e passei a dirigir um caminhão leve, depois um modelo Truck, até me tornar motorista de carreta. A empresa foi abrindo filiais e eu fui viajando, fazendo a trajetória de viagens por São Paulo, Curitiba, Porto Alegre, Campinas, Bauru, Belo Horizonte, Rio de Janeiro...*

*Comecei na Translovato com 17 anos de idade e, através dos frutos do meu trabalho, tive a oportunidade de construir uma família com três filhos e proporcionar estudo e boas condições de vida para todos. Assim como a empresa cresceu, eu também fui crescendo profissionalmente. A Translovato tem grande responsabilidade pela pessoa que me tornei, pois oportunizou que eu seguisse a carreira de motorista profissional. Se eu tivesse que voltar a 1988, eu voltaria, e faria tudo de novo com muito orgulho.*

*Se não fosse pela minha profissão e pela oportunidade que a Translovato me deu, talvez eu não tivesse conhecido diversos lugares, muita gente boa, cultura carioca, mineira, paranaense e paulista. Agradeço a Deus e a Translovato. Tenho muito orgulho da minha trajetória profissional!"*

Jovenil Velho Rodrigues



# DIA DO MOTORISTA

Dia 25 de julho é comemorado o Dia do Motorista e a Translovato gostaria de parabenizar este profissional tão importante, seja para o desenvolvimento do serviço prestado pela empresa, como para a sociedade.

Através do trabalho de vocês, em conjunto com os diversos profissionais do transporte, é que seguimos transportando sonhos e levando-os até onde se tornam realidade.

**PARABÉNS!**

**Quer  
prevenir desvios  
na sua operação?**

Com o ApisulLog 2.0  
**é possível!**



**REDUZA TEMPO DE  
CARREGAMENTO**



**REDUZA ACIDENTES**



**REDUZA A OCIOSIDADE  
DA FROTA**

**REDUZA PERDA DE CARGA REFRIGERADA**

Garanta a integridade das mercadorias de temperatura controlada

**DESCUBRA COMO!**

Consulte outros diferenciais com nossa equipe comercial.

GRUPO APISUL. TUDO PARA VOCÊ TRANSPORTAR BEM.



/GrupoApisul



www.apisul.com.br



(51) 2121.9000

Grupo





# GRATIDÃO E ESPERANÇA

## O FUTURO PERTENCE AO HOJE

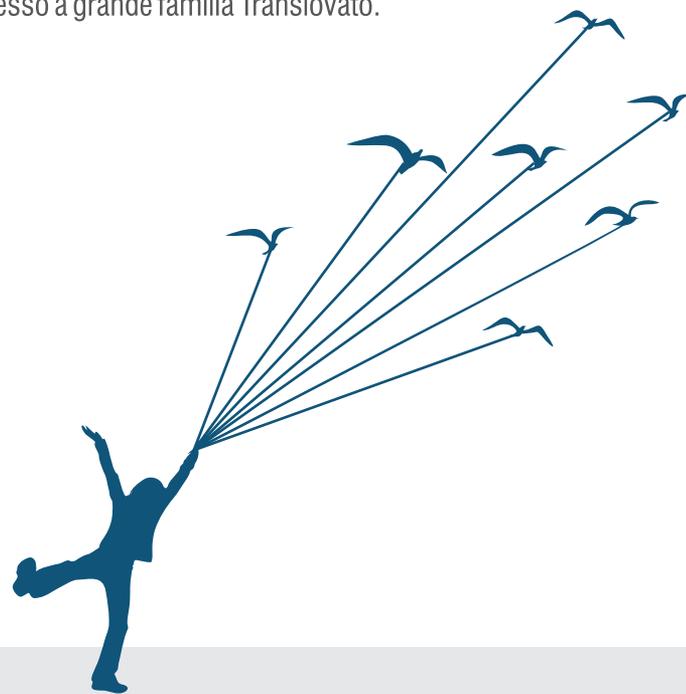
A vida e as organizações são privilegiadas pela oportunidade de contar os dias e festejar os anos. Assim como nenhuma pessoa nasce adulta, uma empresa, na maior parte das vezes, tem um início simples e humilde. Chegar aos 40 anos, é uma conquista extraordinária, um feito digno de destaque. Ao longo das quatro décadas, a Translovato vivenciou diferentes momentos, intercalou alegrias e tristezas, satisfação e preocupação. Sem dúvida, a semente germinou e necessitou de mãos habilidosas para poder crescer, florescer e frutificar. Não foi suficiente apenas destreza administrativa, mas eficácia e agilidade para dar conta dos diferentes cenários e das infindáveis situações problemáticas ocorridas ao longo dos dias. A capacidade de enfrentar os desafios sem deixar de acalentar o sonho de crescimento e qualidade na prestação de serviços, foi reavivada e sustentada pela espiritualidade, que sempre acompanhou as decisões.

A celebração de aniversário é sempre uma oportunidade de olhar para trás e contemplar o caminho percorrido, agradecendo a dedicação de todos e a participação de muitos parceiros, que sempre depositaram muita confiança na Translovato. Dizer '*obrigado*' equivale a elevar aos céus um hino, por todo o bem acontecido no decorrer destes anos. Ninguém consegue construir sozinho uma história de tanto sucesso. Incontáveis corações e mãos se uniram para delinear caminhos, aperfeiçoar detalhes e harmonizar conflitos. Cada participante, quer seja profissional interno ou parceiro, merece ser recordado nesse momento de celebração. A história de sucesso da Translovato contou e conta com o protagonismo de todos. Portanto, a homenagem é direcionada a todos, independentemente da função ou cargo. Sentir-se parte de uma festa é um privilégio e, ao mesmo tempo, uma responsabilidade, pois a história continua e o futuro deve ser construído.

Os caminhos são muitos, igualmente as direções. Continuar caminhando é a expressão maior de gratidão à história de 40 anos. Por uns breves instantes, direcionam-se aplausos ao ontem, mas, em seguida, é necessário olhar para frente e delinear a continuidade desta maravilhosa história. O horizonte tem uma função didática: faz com que os caminhadores avancem, um passo depois do outro, rumo ao sucesso. A vida é dinâmica, a história experimenta a velocidade, o coração pulsa intensidade. A Translovato tem pela frente um longo caminho. A convocação é dirigida a todos: é preciso continuar contribuindo com a construção e a atualização da missão da empresa, que consegue conter e contemplar o objetivo de cada um de seus membros. A felicidade pode ser aperfeiçoada no exercício profissional. Sentir-se parte da Translovato é simplesmente encantador e maravilhoso.

O futuro pertence ao hoje e não somente ao amanhã. O mesmo entusiasmo que embalou os primeiros passos da empresa, deve ser acrescido de eficácia, planejamento e muitos sonhos. O conhecimento da realidade alcança maturidade às decisões. Por mais oscilante que possa ser o mercado, é possível, sim, visualizar um amanhã repleto de realizações. Ter os pés firmes no chão e o olhar direcionado ao infinito é

garantia de uma gestão inteligente e dinâmica. Entre abraços festivos, que todos possam continuar visualizando a Translovato do futuro. A contribuição de todos é imprescindível. Sentir-se parte de uma importância é uma grande alegria, mas, também, uma enorme responsabilidade. Que todos possam cantar juntos '*parabéns a você*', confirmando a continuidade do compromisso, que agregará sempre mais sucesso à grande família Translovato.



Matéria desenvolvida por: Frei Jaime Bettega | [jaime@ofmcaprs.org.br](mailto:jaime@ofmcaprs.org.br)

**BRANCO, MIELE  
& ASSOCIADOS**  
ADVOCACIA EMPRESARIAL

Comprometimento com a excelência jurídica.

Rua Antônio Corsetti, 458 • Cinquentenário • Caxias do Sul / RS • Fone: (54) 3028 6868 • [www.brancomiele.adv.br](http://www.brancomiele.adv.br)



# O BEM QUE ME FAZ

## 21 de setembro - Dia da Árvore

Entre tantas você está lá,  
me vendo passar.  
Eu, por minha vez, nem a notar  
o bem que me faz.  
O ar que te entrego poluído,  
você me devolve limpo.  
O calor que sinto,  
com sua sombra me refresca.  
Entre tantos barulhos do trânsito,  
o vento nas suas folhas me faz relaxar.  
Se sinto fome,  
de seu fruto me sustentará.  
Só tenho medo de um dia eu chegar  
e você não estar mais lá.  
E a nossa amizade terminar,  
com um concreto em seu lugar.

Autor da poesia: Edilson Jorge Wippel - Motorista na Transportes Translovato BLU

DISTRIBUIDOR  
DALBOZA IMPLEMENTOS RODOVIÁRIOS LTDA  
RS 122 km 68 nº 8041  
CAXIAS DO SUL - RS  
54 3533.2266  
dalboza@terra.com.br

**FACCHINI**  
www.facchini.com.br





# 40 ANOS EM MOVIMENTO

COMPLETAR 40 ANOS DE ESTRADA NOS ENCHE DE

ORGULHO. É UM ANO DE FESTEJAR TUDO QUE JÁ

CONSTRUÍMOS.

*Completar mais um ano de trabalho de qualidade é inspirador. Percorremos um lindo caminho em busca de aperfeiçoar nossos serviços para atender melhor nossos profissionais, clientes e parceiros.*

*Quarenta anos nos trazem muitas lembranças, enfrentamos obstáculos e, também, colecionamos vitórias.*

*Nos próximos 40 minutos, faremos inúmeras entregas. Nas próximas 40 horas, rodaremos milhares de quilômetros. Nos próximos 40 anos, serão milhões de missões concluídas.*

*E você, topa percorrer esse caminho conosco?*



**TRANS/LOVATO®**

Nosso destino é servir melhor você.

**40**  
ANOS

**TRANS//LOVATO®**

**40**  
**ANOS**